

## 《原始佛教聖典之集成》自序

(p.a1-p.a4)

### 壹、出書的先後

《原始佛教聖典之集成》，是《說一切有部為主的論書與論師之研究》以後的一部。

### 貳、寫作的動機

為什麼要寫這一部？

#### (壹)「巴利聖典為佛教原始聖典說」的傳說

近代佛教開展聲中，有「巴利聖典為佛教原始聖典說」興起。<sup>1</sup>這雖只是基於傳說的，<sup>2</sup>代表赤銅鑠部<sup>3</sup> (Tamra-sātīyāḥ) 的主觀願望，然對其他部派，大乘佛教，都可能引起誤解。

---

<sup>1</sup> (1) 印順導師著，《以佛法研究佛法》，p.160-p.161：

近來的一分學者，推重錫蘭所傳的巴利文聖典。錫蘭的佛教說：這是釋尊使用的摩竭陀語；巴利語聖典，是王舍城五百結集的原典。以語文的古老，證實他們的三藏，是古老的、正統的佛說。與他們不同的，即使是阿含與廣律，也被看作後起的、改寫的。如這不過為了宣傳的目的，那麼讓賣糖人去說他的糖甜吧！如作為事實，作為是否佛說的標準，那是違反佛陀精神的，不能不表示反對。

(2) 印順導師著，《華雨集第五冊》，p.33-p.34：

《原始佛教聖典之集成》。我參考了日文的，宇井伯壽、平川彰、前田惠學的部分作品。覺得「自從西方學者重視巴利聖典以來，日本學者受到深刻的影響」。「不自覺的投入了，非研究巴利語，不足以理解原始佛教的窠臼」。「應該……走著自己的道路，來作原始佛教聖典史的研究」。所以，首先討論了「有關結集的種種問題」。

<sup>2</sup> 印順導師著，《以佛法研究佛法》，p.161-p.162：

錫蘭的佛教，從大陸來，起初是並不專為巴利語的。照錫蘭佛教徒自己的傳說：由於大寺派與無畏山寺派相爭，大寺派始以巴利語寫定三藏，這是西元前一世紀的事。他們的想像，以為巴利語聖典，都由摩哂陀傳來。不知即使摩哂陀使用巴利語弘法，在當時口口相傳的狀況中，三藏的南傳，決不會出於一人的口授。其後，也還有非巴利語的；西元四、五世紀間的覺音，始一律的改寫為巴利語。這在當時，仍舊是大寺派的，而不是錫蘭佛教全體如此。我們相信，巴利語為古代的方言之一；然以巴利語寫定三藏，在錫蘭也不算是太古了！我們如不打算效法神教徒，不希望宗教獲得語文的特別支持（如婆羅門教以吠陀語為神的語言等），那麼語文不過是載道的工具而已。印度佛教語文的複雜性，與佛法語文文化的種種問題，是值得巴利語佛教者反省的！

<sup>3</sup> 印順導師著，《說一切有部為主的論書與論師之研究》，p.411：

這一傳說，現在雖早已不為學界所接受，但以近代的佛教研究，特別是印度佛教，原始佛教的研究，受西方學者的影響，重視巴利語（Pale），或者看作原始佛教的唯一用語。這對於華文翻譯的經律，自然的不予重視；對大乘佛教，也不免有多少影響。

### （貳）正確理解聖典集成的實際情形，肯定一切聖典在佛法中的意趣與價值

對於這個問題，我以為：佛教聖典成立的實際情形，應有合理的正確認識。惟有能理解聖典集成的實際情形，才能理解巴利聖典及與之相當的華文聖典的真正意義。對「佛法」，「大乘佛法」，「秘密大乘佛法」<sup>4</sup>的聖典，才能給予肯定，肯定其在佛法中的意趣與價值。這樣，我決定寫這一部。

### 參、基本的觀念

#### （壹）依佛教固有傳說為依據，而作經律集成過程的研究

寫這部書的基本觀念，首先是，依佛教固有的傳說為依據，從固有傳說的啟發中，而作經律集成過程的研究。

我確信，華文聖典——代表不同部派的經律，比之巴利聖典（屬於一派）的單一性，應有更多的比較價值。所以從種種華文經律與巴利聖典的比較，以窺見<sup>5</sup>其次第發展的過程（p.a2）。

#### （貳）結集的研究

---

赤銅鑠為錫蘭（Simhala）的某一地名，也就以此泛稱錫蘭全島。赤銅鑠部，就是現在流行於錫蘭，又分流東南亞各國的佛教——南傳佛教。「有分識」的特殊教義，是銅鑠部，也是上座部，分別說部。這三個名字，含義並不相。但錫蘭——銅鑠部者，確是自稱為上座、分別說的南傳佛教，自稱上座部，或分別說部。其實是上座部分出的分別說部，從分別說部分出的。

<sup>4</sup>（1）印順導師著，《印度佛教思想史》，p.441：

「秘密大乘佛法」，是晚期印度佛教的主流（「大乘佛法」附屬而行）。創發，宏傳，盛行於印度東方，達八百年（西元 500-1200）。

（2）印順導師著，《原始佛教聖典之集成》，第 12 章、第 3 節，p.878-p.879。

<sup>5</sup>窺見：2.看破；覺察。（《漢語大詞典》（八），p.476）

## 一、經律是由結集所成的

經律是結集所成的。

### (一) 結集是等誦、共同審定及有部類與次第組織

結集是等誦，是共同審定，是有部類與次第組織的。

所以結集的研究，著重於部類的、組織的研究；從延續的、開展的過程中，理解經律部類的逐漸完成。

### (二) 公認的結集與非公認的結集

結集有原始的（第一）結集，再（第二）結集，公認的結集與公認的聖典，是相關的、同時的。

佛教還有不斷的（第三，第四等）結集，不是佛教界所公認的，也與部派間獨有的部類相關。

## 二、結集應該著眼於組織（結構）的、主體的

結集是這樣的一而再，再而三的進行，聖典部類的集成，也當然有其先後。說到先後，提出了材料與結構，主體與附屬，內容與形式的不一致性。決不能據附屬的，形式的部分，片面的論斷為古形新形。論結集，應該著眼於組織（結構）的、主體的。

## 肆、研究經律集成所得的結論：法與律，原始結集是「修多羅」為主體，「祇夜」為附屬

研究經律集成所得的結論，是這樣：

法（經）與律，原始結集是分別結集的，卻同樣的以「修多羅」（散文）為主體，稱為「相應」；附以偈頌的「祇夜」，名為「雜」。

## （壹）律部

### 一、第一結集

律部方面，波羅提木叉（五部——八部，即《戒經》）<sup>6</sup>為修多羅，附以「法隨順偈」（雜頌）。

### 二、第二結集

#### （一）波羅提木叉的分別

到第二結集時，波羅提木叉的分別，解說，是「記說」。

#### （二）祇夜漸獨立為「雜誦」

「祇夜」部分，漸獨立為「雜誦」（摩得勒伽）。

依「雜誦」而類集為「七法」、「八法」，或「大品、小品」，成為犍度部，<sup>7</sup>那是以後的事，上座部律師的業績。

## （貳）經部（法）

經部（法）方面：

### 一、第一結集

#### （一）修多羅、祇夜與記說綜合成根本的「相應教」

原始結集的，是修多羅（相應）四大部，祇夜（雜）八部。<sup>8</sup>

<sup>6</sup> 請參見印順導師著，《原始佛教聖典之集成》，第3章，第2節，p.147。

<sup>7</sup> 印順導師著，《華雨集第五冊》，p.34：

關於毘奈耶——「律」的集成，確定依摩得勒伽（本母），然後次第組成犍度部。在漢譯「律」典中，摩得勒伽是大眾系，分別說系，說一切有系——三大系所共傳的。巴利藏中沒有「律」的本母，就不可能明了犍度部組成史的歷程。

<sup>8</sup> (1) 印順導師著，《雜阿含經論會編（上）》，p.b52：

「五陰」，「六入處」，「雜因」，「道品」——四誦，是「修多羅」；「八眾誦」是「祇夜」，總為五誦（五品）。

接著，有「弟子所說」，「如來所說」——「記說」。

「修多羅」，「祇夜」，「記說」，這三部分的綜合，成為根本的「相應教」。

## （二）伽陀、優陀那、本事、本生、方廣及希法的先後集成

與「記說」同時，不屬於（相應教的）祇夜的偈頌，如「伽陀（p.a3）」，「優陀那」，都成立了。

「本事」，「本生」，「方廣」，「希法」，也先後集成。

## 二、第二結集

### （一）以「修多羅相應」為取捨的最高準繩

到了再結集的時代，以「修多羅相應」為取捨的最高準繩，綜合傳誦於佛教界的聖教，共同審定而再為結集。

### （二）四部、四阿含的成立

本著「弟子所說」的意趣，集為「中部」；

本著「祇夜」的意趣，集為「長部」；

本著「如來所說」的意趣，而集為「增一部」；

固有的相應教，稱為「相應部」。

### （三）小結

四部、四阿含的成立，是再結集的時代，部派還沒有分化的時代。

## 伍、經研究而得的認識

### （壹）從佛的三業（身語意）大用而表達出來的佛法，是早於結集就存在

（2）印順導師著，《華雨集第五冊》，p.34-p.35：

蘊、處、因緣、聖道，一類一類的分別集成，名為「相應」修多羅，相應就是「雜」。上四誦是「修多羅」，再加「祇夜」的八眾誦，就是《雜阿含經》與「相應部」的組織初型。

經研究而得的合理認識，佛法不只是佛所說的。

從佛的三業（身語意）大用而表達出來的佛法，是早於結集就存在的。

原始的佛教聖典，是以佛陀的三業德用為本源；以僧伽為中心，統攝七眾弟子，推動覺化的救世大業。經弟子的領會，實行，用定形的文句表達出來，經當時大會的審定，確定為佛法，聖典。

（貳）結集是共同審定出來的聖典，代表了當時佛教界公認的佛法

### 一、部派分化之前的結集

結集——共同審定出來的聖典，代表了當時佛教界公認的佛法。

一般所說的原始聖典，也是經長期的一再結集而成，巴利聖典也沒有例外。這只是部派未分以前的（現有各派的聖典，都增入部派所改編的，或自部特有的部分），為一切部派所公認的，而並不是聖典的一切。

### 二、部派分化之後的結集

因為部派分化後，不同部派，不同地區，不同時代的佛教開展中，從佛弟子（也有在家的）心中——經內心體證，而適應當時當地，集成定形文句而傳誦於佛教界，到處都是，代表了這一部派，這一地區，這一時代所公認的佛法。

三、小結：佛法在流傳中，一直不斷的集成聖典，一切都是適應眾生的佛法

佛教聖典，從原始結集以來，一直就是這樣的。

所以佛教聖典，不應該有真偽問題，而只是了義不了義，方便與真實的問題。說得更分明些（p.a4），那就是隨（世間）好樂，隨時宜，隨對治，隨勝義的問題。

所以最後說：「佛法在流傳中，一直不斷的集成聖典，一切都是適應眾生的佛法」<sup>9</sup>。

### 陸、致謝

本書在去年底脫稿。得到慧琦、慧瑛、性瑩、慧潤諸師的發心校對，才能順利的出版。

近三年來，有香港陳道厚、周美珍，台灣林榮飛、楊孫明華諸居士的樂施刊印費。在本書出版前夕，謹祝生者福慧增勝，亡則往生光明的樂土！民國五十九年十二月八日印順序。

資料來源：

《原始佛教聖典之集成》印順導師 正聞出版社 (Y 34p446)

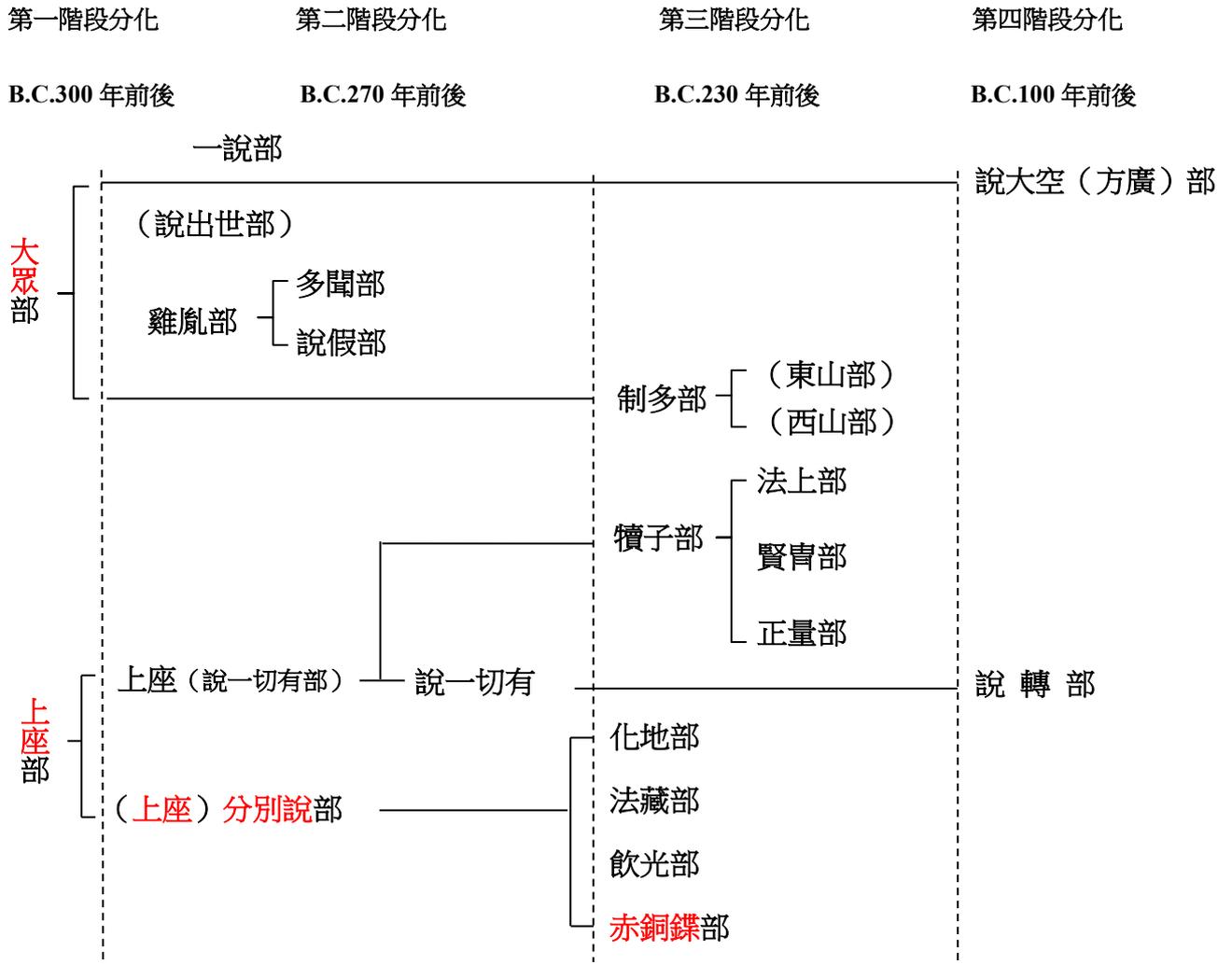
圓波法師指導 持然法師 編 講義 2013/09/06

---

<sup>9</sup> 印順導師著，《原始佛教聖典之集成》，第12章，第3節，p.879。

圖表補充

1、《印度佛教思想史》p.46：



2、《初期大乘佛教之起源與開展》p.338-p.339：

